



3M™ PELTOR™ Radio DAB+ FM Headset HRXD7A-01, HRXD7P3E-01

The Sound Solution

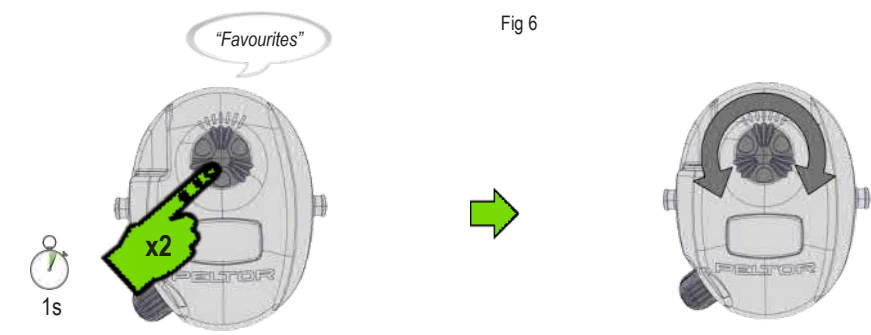
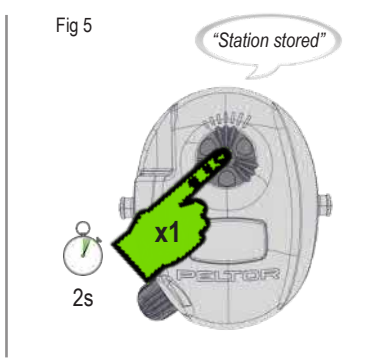
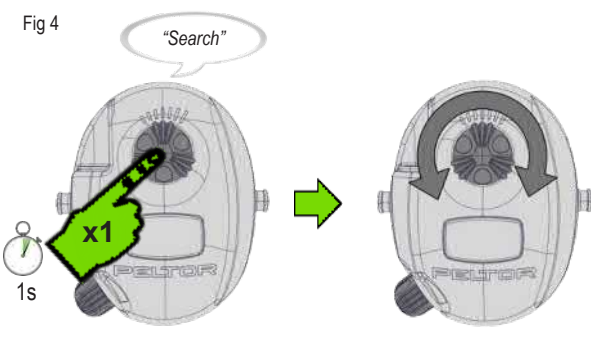
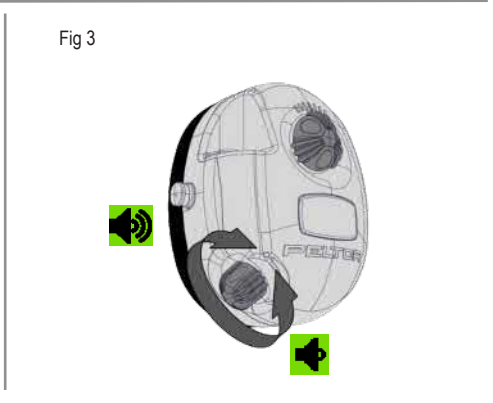
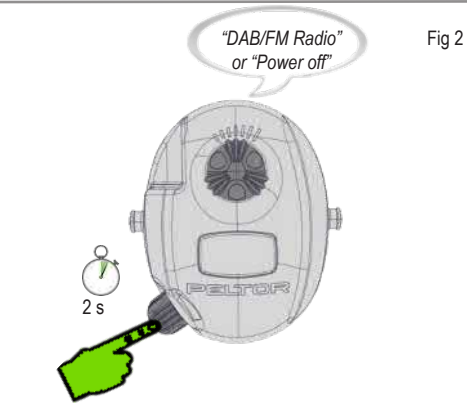
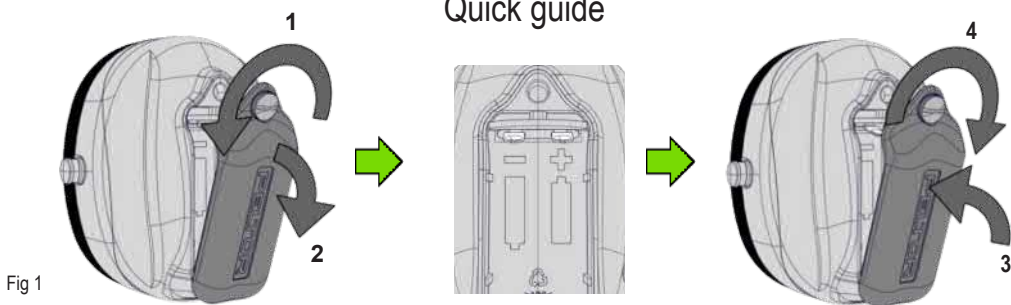


COMHEAD®
PROTECTIVE EAR TO EAR COMMUNICATION



PELTOR™

Quick guide



(A) EN 352-1:2002 / EN 352-3:2003 / EN 352-8:2008



HRXD7A-01

EN 352-1:2002

A:1 Frequency (Hz) (f)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR
A:2 Mean attenuation (dB) (M _i)	16,1	25,0	33,9	35,5	32,6	34,9	33,7	31
A:3 Standard deviation (dB) (s _i)	2,3	1,6	2,6	2,2	2,9	2,2	2,4	
A:4 APV (dB)	13,8	23,4	31,3	33,3	29,6	32,7	31,3	

A:5 H = 31 dB, M = 30 dB, L = 22 dB

 HRXD7A-01: 341 g



HRXD7P3E-01

EN 352-3:2002

A:1 Frequency (Hz) (f)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR
A:2 Mean attenuation (dB) (M _i)	17,1	22,9	31,5	35,4	32,3	34,5	33,5	30
A:3 Standard deviation (dB) (s _i)	3,2	2,9	3,2	2,1	2,8	2,6	2,2	
A:4 APV (dB)	14,0	20,1	28,3	33,3	29,5	31,9	31,3	

A:5 H = 31 dB, M = 29 dB, L = 21 dB

 HRXD7P3E-01: 361 g

(B) COMPATIBLE INDUSTRIAL SAFETY HELMETS EN 352-3

B:1 Helmet Manufacturer	B:2 Helmet model	B:3 Attachment	B:4 Head Size
3M	G3000 Basic set	E	L
3M	H-700	E	L
3M	G3501	E	L
3M	G500 Headgear	E	S, M, L
3M	Versaflo M306/307	AF	L
Auboueix	Iris 2	E	L
Grolls	Balance AC	E	L
Grolls	Balance HD	N	S, M, L
Petzl	Vertex Best	E	L
Petzl	Vertex Vent	E	L
Petzl	Vertex ST	E	L
Protector / Scott	Style 600	E	L

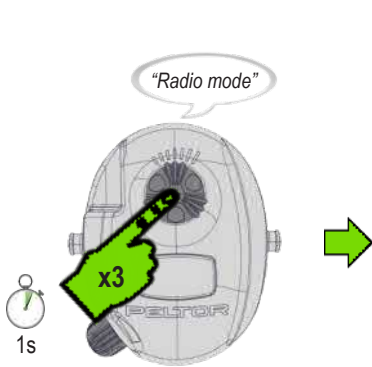


Fig 7

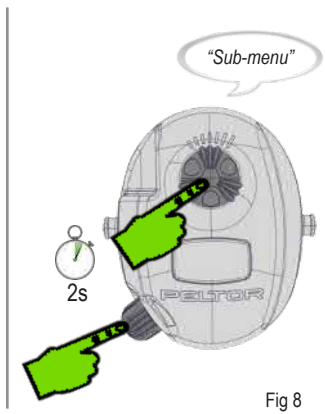
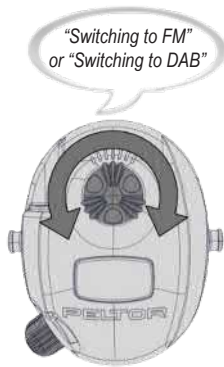


Fig 8

Fig 9

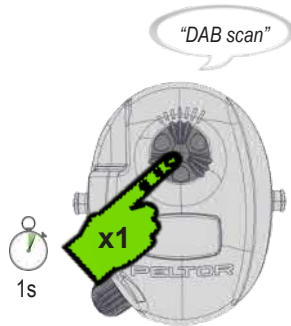
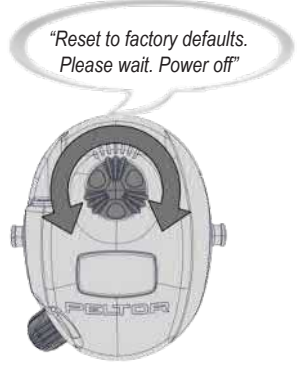
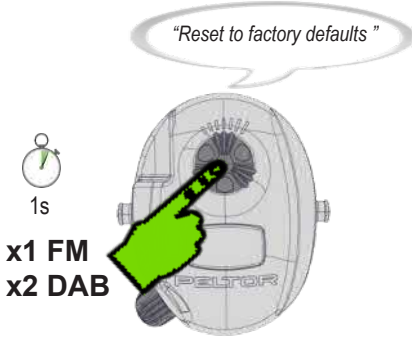
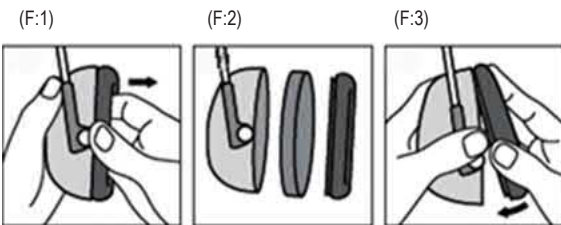
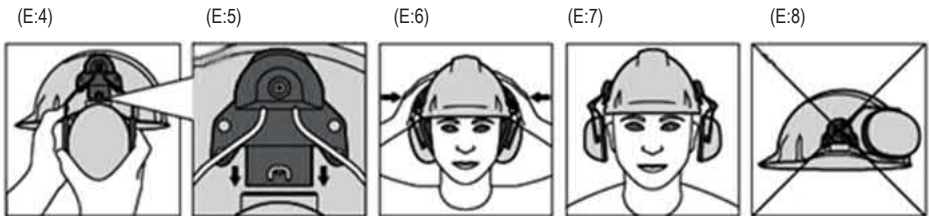
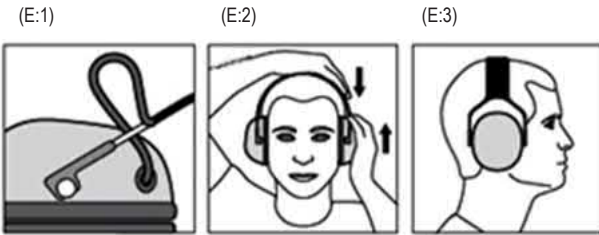
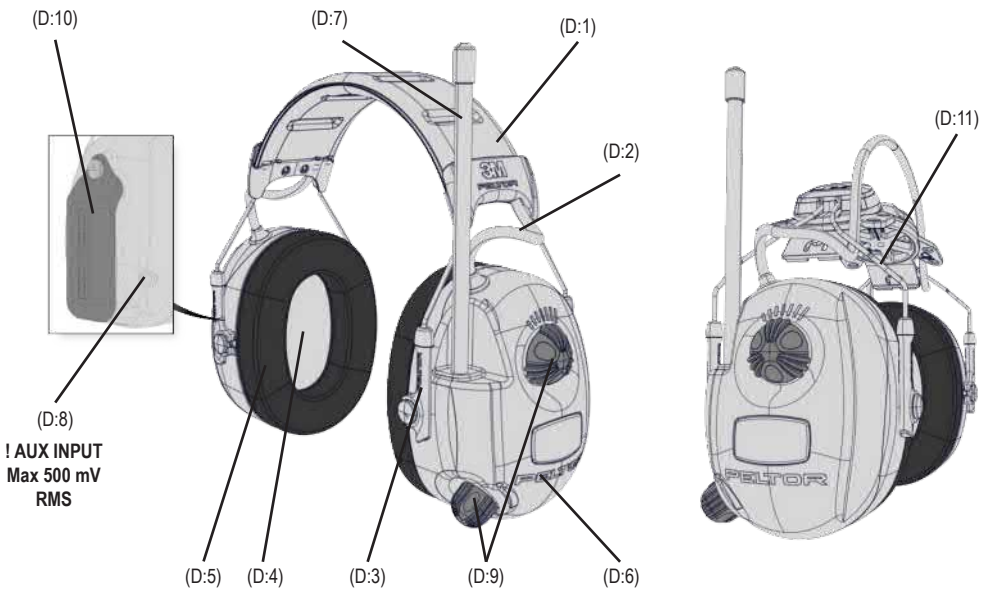


Fig 10





3M™ PELTOR™ Radio DAB+ FM Headset HRXD7A-01, HRXD7P3E-01

Introduction

Congratulations and thank you for choosing 3M™ PELTOR™ Communication Solutions! Welcome to the next generation of protective communication.

IMPORTANT

Please read, understand, and follow all safety information in these instructions prior to use. Retain these instructions for future reference. For additional information or any questions, contact 3M Technical Service (contact information listed on the last page).



WARNING

This hearing protector helps reduce exposure to hazardous noise and other loud sounds. **Misuse or failure to wear hearing protection at all times when exposed to hazardous noise may result in hearing loss or injury.**

For proper use, see supervisor, User Instructions or call 3M Technical Service. If your hearing seems dulled or you hear a ringing or buzzing during or after any noise exposure (including gunfire), or for any other reason you suspect a hearing problem, leave the noisy environment immediately and consult a medical professional and/or your supervisor.



WARNING

EN 352 Safety Statements:

- The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.
- Performance may deteriorate with battery usage. The typical period of continuous use that can be expected from the earmuff battery is approximately 25 hours.
- This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
- These earmuffs are of large size range. Earmuffs complying with EN 352-1 and EN 352-3 are of 'medium size range' or 'small size range' or 'large size range'. 'Medium size range' ear-muffs will fit the majority of wearers. 'Small size range' or 'large size range' ear-muffs are designed to fit wearers for whom 'medium size range' earmuffs are not suitable.



WARNING

Failure to follow these instructions may result in serious injury or death:

a. Listening to music or other audio communication may reduce your situational awareness and ability to hear warning signals. Stay alert and adjust the audio volume to the lowest acceptable level. The audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired while using the entertainment facility.

Failure to follow these instructions may reduce the protection provided by the earmuff and may result in hearing loss:

a. 3M strongly recommends individual fit testing of hearing protectors. If the SNR is used to estimate typical workplace protection, 3M recommends that the noise reduction value be reduced by 50% or in accordance with applicable regulations.

b. Ensure the hearing protector is properly selected, fit, adjusted, and maintained. Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fit.

c. Inspect the hearing protector before each use. If damaged, select an undamaged hearing protector or avoid the noisy environment.

d. When additional personal protective equipment is necessary (e.g. safety glasses, respirators, etc.), select flexible, low profile temples or straps to minimize interference with the earmuff cushion. Remove all other unnecessary articles (e.g. hair, hats, jewelry, headphones, hygiene covers, etc.) that could interfere with the seal of the earmuff cushion and reduce the protection of the earmuff.

e. Do not bend or reshape the headband, and ensure there is adequate force to hold the earmuffs firmly in place.

f. Earmuffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. When used regularly, replace the ear cushions and foam liners at least twice a year to maintain consistent protection, hygiene, and comfort.

g. The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level. Adjust the audio volume to the lowest acceptable level.

CAUTION:

- Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.
- The battery may not be charged if the ambient temperature exceeds +113°F (+45°C).


NOTE

- When worn according to the User Instructions, this hearing protector helps reduce exposure to both continuous noises, such as industrial noises and noises from vehicles and aircraft, as well as very loud impulse noises. It is difficult to predict the required and/or actual hearing protection obtained during exposure to impulse noises. Fit and use of hearing

protection, proper care of hearing protection, and other variables will impact performance. To learn more about hearing protection for impulse noise, visit www.3M.com/PELTOR

- This hearing protector limits the entertainment audio signal to 82 dB(A) effective to the ear.
- This earmuff is provided with electrical audio input. The wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturer's advice.
- Operating temperature range: -4°F (-20°C) to 131°F (55°C)
- Storage temperature range: -4°F (-20°C) to 131°F (55°C)



-  This product contains electrical and electronic components and must not be disposed of using standard refuse collection. Please consult local directives for disposal of electrical and electronic equipment.

APPROVALS

Hereby, 3M Svenska AB declares that the radio equipment type Radiobroadcast receiver is in compliance with Directive 2014/53/EU and other appropriate directives to fulfill the requirements for the CE marking. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.3M.com/PELTOR/DOC.

Upon request, type in your part number. The part number of your earmuffs can be found at the bottom of one cup as seen in the picture below.



A copy of the declaration of conformity and additional information required in the directives can also be obtained by contacting 3M in the country of purchase. For contact information, see last pages of this user instruction. The product has been tested and approved in accordance with EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-8:2008.

Notified Body Statement of Opinion offered by:
FIOH, Finnish Institute of Occupational Health,
Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250, Helsinki, Finland.
Notified body #0403.

LABORATORY ATTENUATION

WARNING! 3M strongly recommends individual fit testing of hearing protectors. If the SNR is used to estimate typical workplace protection, 3M recommends that the noise reduction value be reduced by 50% or in accordance with applicable regulations.

Explanation of attenuation tables EN 352-1/ EN 352-3

- A:1 Frequency (Hz) (f)
- A:2 Mean attenuation (dB) (M_f)
- A:3 Standard deviation (dB) (s_f)
- A:4 Assumed protection value, APV (dB)
- A:5

H = Hearing protection estimation for high frequency sounds ($f \geq 2000\text{Hz}$).

M = Hearing protection estimation for medium frequency sounds ($500\text{Hz} < f < 2000\text{Hz}$).

L = Hearing protection estimation for low frequency sounds ($f \leq 500\text{Hz}$).

Compatible Industrial Safety Helmets EN 352-3

These earmuffs should be fitted to, and used only with, the industrial safety helmets listed in Table B. These earmuffs were tested in combination with the following industrial safety helmets, and may give different levels of protection if fitted to different helmets.

Explanation of the industrial safety helmet attachment table:

- B:1 Helmet manufacturer
- B:2 Helmet model
- B:3 Helmet attachment
- B:4 Head size: S = small, M = medium, L = large

COMPONENTS

Headband HRXD7A-01

- (D:1) Headband (PVC, PA)
- (D:2) Headband wire (stainless steel)
- (D:3) Two-point fastener (POM)
- (D:4) Cushion (PVC foil and PUR foam)
- (D:5) Foam liner (PUR foam)
- (D:6) Cup (ABS)
- (D:7) Antenna (PE, ABS, TPE)
- (D:8) Auxiliary Port (Brass) Max 500 mV RMS
- (D:9) Volume knob/channel knob(PP/TPE)
- (D:10) Battery cap (PP/stainless steel)

Helmet attachment/Hardhat HRXD7P3E-01

- (D:11) Cup supporting arm (stainless steel)

FITTING INSTRUCTIONS

Headband

- E:1 Slide out the cups and tilt the top of the shell out, as the cable must be on the outside of the headband.
- E:2 Adjust the height of the cups by sliding them up or down while holding the headband in place.
- E:3 The headband should be positioned across the top of the head as shown and should support the weight of the headset.

Safety Helmets Attachment

- E:4 Insert the hard hat attachment in the slot on the hard hat and snap it into place (E:5).
- E:6 Work mode: Press the headband wires inwards until you hear a click on both sides. Make sure that the cups and the headband wires do not press on the edge of the safety helmet when in work mode as this could reduce the noise attenuation of the earmuff.
- E:7 Ventilation mode: To switch the unit from work mode to ventilation mode, pull outward on the ear cups until you hear a click. Avoid placing the cups against the hard hat (E:8) as this prevents ventilation.

OPERATING INSTRUCTIONS

Replacing the batteries (fig 1)

Unscrew and open the battery cover. Insert the two LR6 1.5 V batteries that are supplied. Make sure the battery polarity is correct (+ and -).

NOTE! Do not mix old and new batteries.

Do not mix alkaline, standard or rechargeable batteries.

NOTE! Low battery warning will not function for rechargeable batteries.

Powering the unit on and off (fig 2)

Power on

Long press (2 s) the volume knob voice message: "DAB Radio" or "FM Radio".

Power off

Long press (2 s) the volume knob voice message: "Power off".

NOTE! Unit is automatically powered off after four hours.

Voice message: "Automatic power off". To extend the on time for a further four hours, press or turn the channel selector.

DID YOU KNOW! The hearing protector automatically begins DAB scanning when you switch it on for the first time, or after resetting to factory defaults. A DAB scan can take up to three minutes. If no DAB channels are found during the DAB scan, the unit switches automatically to FM mode and searches for the nearest channel.

Adjusting the volume (fig 3)

Turn the volume knob clockwise to increase the volume, or counterclockwise to reduce the volume.

NOTE! If you connect an external source, just power on the hearing protector and turn the volume to the lowest setting. Use the external device to adjust the volume.

Changing channel – DAB and FM radio (fig 4)

Short press (1 s) channel knob voice message: "Search".

Turn the channel knob to the right or left to step through the channel/frequency list.

Saving favourites – DAB and FM radio (fig 5)

Long press (2 s) the channel knob to save the current channel. Voice message: "Station stored"

DID YOU KNOW! You can save up to 10 DAB channels and 5 FM channels.

Playing favourites – DAB and FM radio (fig 6)

Short press (1 s) the channel knob twice to go to saved favourites. Voice message: "Favourites".

Turn the channel knob to the right or left to select the saved channel.

NOTE! To listen to both your DAB and FM favourites you need to switch between DAB and FM wavebands. See "Switching between FM and DAB radio".

Switching between FM and DAB radio (fig 7)

Short press (1 s) the channel knob three times voice message: "Radio mode". Turn the channel knob right

or left to switch between FM and DAB radio – voice message: "Switching to FM" or "Switching to DAB".

Sub-menu (fig 8)

1. Switch on the unit.

2. Long press (2 s) the channel knob and the volume knob simultaneously – voice message: "Sub-menu".

Options available from sub-menu:

- DAB Scan (only in DAB mode).

- Reset to factory defaults.

DID YOU KNOW! After 10 seconds the unit switches automatically from the sub-menu to the main menu.

A beep indicates that you have left the sub-menu.

DAB scanning (only in DAB mode) (fig 9)

Enter the sub-menu, (see "Sub-menu" section)

Short press (1 s) channel knob once to go to DAB scanning - voice message: "DAB scan".

Turn the channel knob right or left to start DAB scanning

– Voice message: "Scanning DAB. Please wait". Voice message when scanning is complete. "Scanning complete, XX channels found".

NOTE! A scan can take up to three minutes.

Resetting to factory defaults (fig 10)

Enter the sub-menu, (see "Sub-menu" section).

Press the channel knob briefly twice in DAB mode or once in FM mode to go to factory defaults – voice message:

"Reset to factory defaults"

Turn the channel knob right or left to reset to the default settings – voice message:

"Reset to factory defaults. Please wait".

After a complete reset the hearing protector switches itself off.

Next time you switch it on the unit will carry out a DAB scan.

NOTE! Resetting to factory defaults deletes all settings and saved channels.

TROUBLESHOOTING

FM and DAB reception

Check that the batteries are new or fully charged.

The quality of radio reception may vary depending on the topography or the your environment you are in.

If reception is poor, try moving to a different area if possible.

CLEANING AND MAINTENANCE

Use a cloth wetted with soap and warm water to clean the outer shells, headband and ear cushions.

NOTE: Do NOT immerse the hearing protector in water.

If the hearing protector gets wet from rain or sweat, turn the earmuffs outwards, remove the ear cushions and foam liners, and allow to dry 24h before reassembly. The ear cushions and foam liners may deteriorate with use and should be examined at regular intervals for cracking or other damage.

When used regularly, 3M recommends replacing the foam liners and ear cushions at least twice a year to maintain

consistent attenuation, hygiene and comfort. If an ear cushion is damaged, it should be replaced. See Spare Parts Section below.

REMOVING AND REPLACING THE EAR CUSHIONS

F:1 To remove the ear cushion, slide your fingers under the inside edge of the ear cushion and firmly pull straight out.

F:2 Remove existing liner(s) and insert new foam liner(s).

F:3 Fit one side of the ear cushion into the groove of the earcup and then press on the opposite side until ear cushion snaps in place.

USE AND STORAGE CONDITIONS

- Remove the batteries before storing the product.
- Do not store the hearing protector at temperatures above +55°C or 131°F (for example on a dashboard, parcel shelf or window sill) or at temperatures below -20°C or -4°F.
- Do not use the hearing protector at temperatures above +55°C or 131°F, or below -20°C or -4°F.

SPARE PARTS AND ACCESSORIES

3M™ PELTOR™ HY82 Hygiene Kit

Replaceable hygiene kit. Replace at least twice a year to ensure constant attenuation, hygiene and comfort.

3M™ PELTOR™ HY100A Single-use protectors

Single-use protector that is easy to fit to the ear cushions.

3M™ PELTOR™ 1173 SV Battery lid

Battery lid for use with 1.5 V batteries type LR6 (AA).

3M™ PELTOR™ ACK03 Rechargeable battery pack

Rechargeable NiMH Battery pack, 1700 mAh.

NOTE! Only use charger FR03 EU or FR03-12

3M™ PELTOR™ FR03 EU Charger for battery pack

ACK03, EU plug, 230V

3M™ PELTOR™ FR03-12 Charger for battery pack

ACK03, 12V

3M™ PELTOR™ FL6CE/1 3.5 mm Cable

3.5 mm stereo cable.

WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY

WARRANTY: In the event any 3M Personal Safety Division product is found to be defective in material, workmanship or not in conformity with any express warranty for a specific purpose, 3M's only obligation and your exclusive remedy shall be at 3M's option to repair, replace or refund the purchase price of such parts or products upon timely notification of the issue by you and substantiation that the product has been stored, maintained and used in accordance with 3M's written instructions. EXCEPT WHERE PROHIBITED BY LAW, THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IS IN LIEU OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR OTHER WARRANTY OF QUALITY, OR THOSE ARISING FROM A COURSE OF DEALING, CUSTOM OR USAGE OF TRADE, EXCEPT OF TITLE AND AGAINST PATENT INFRINGEMENT. 3M has no obligation under this warranty with respect to any product that has failed due to inadequate or improper storage, handling or maintenance; failure to follow product instructions; or alteration or damage to the product caused by accident, neglect or misuse.

LIMITATION OF LIABILITY: EXCEPT WHERE PROHIBITED BY LAW, IN NO EVENT SHALL 3M BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS OR DAMAGES (INCLUDING LOST PROFITS) ARISING FROM THIS PRODUCT, REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ASSERTED. THE REMEDIES SET FORTH HEREIN ARE EXCLUSIVE.

NO MODIFICATION: Modifications to this device shall not be made without the written consent of 3M Company. Unauthorized modifications may void the warranty and the user's authority to operate the device.

3M™ PELTOR™ Radio DAB+ FM Headset HRXD7A-01, HRXD7P3E-01

Introduction

Félicitations et merci d'avoir choisi les Solutions de communication 3M™ PELTOR™. Découvrez les protections auditives communicantes de nouvelle génération !

IMPORTANT

Veillez lire, comprendre et observer toutes les informations de sécurité figurant dans ces instructions avant toute utilisation. Prière de conserver ces instructions en vue d'une utilisation future. Pour plus d'informations ou pour toute question, merci de contacter le Centre d'assistance 3M (coordonnées figurant à la dernière page)



AVERTISSEMENT

Ces protections auditives permettent de limiter l'exposition aux bruits dangereux et autres sons de forte intensité.

L'utilisation inappropriée ou la non-utilisation de protections auditives lors de toute exposition à des bruits dangereux peut provoquer une perte d'audition ou des lésions auditives. Pour une utilisation correcte de l'équipement, contactez votre supérieur, lisez les instructions d'utilisation ou appelez le Centre d'assistance 3M. Si votre audition semble diminuée ou si vous entendez un son comme une sonnerie ou un bourdonnement durant ou après toute exposition à un bruit (y compris à des coups de feu), ou si, pour toute autre raison, vous suspectez un problème d'audition, quittez l'environnement bruyant immédiatement et consultez un professionnel de la santé et/ou votre superviseur.



AVERTISSEMENT

EN 352 Consignes de sécurité :

- L'utilisation de kits d'hygiène sur les coussins peut modifier les performances des protections auditives.
- Les performances peuvent se détériorer avec l'usure des piles. La durée d'utilisation continue habituelle des piles équipant le casque est d'environ 25 heures.
- Ce produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Consultez le fabricant pour de plus amples renseignements.
- Ces protections auditives sont de grande taille. Les protections auditives conformes aux normes EN 352-1 et EN 352-3 sont de taille moyenne, petite ou grande. La gamme de taille moyenne convient à la majorité des porteurs. Les tailles petite ou grande conviennent aux porteurs qui ne peuvent pas utiliser des modèles de taille moyenne.



AVERTISSEMENT

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire la mort :

a. Écouter de la musique ou toute autre communication audio peut réduire votre appréciation de la situation et votre capacité à percevoir les signaux d'avertissement. Restez vigilant et réglez le volume audio au plus bas niveau acceptable. L'audibilité des signaux d'avertissement sur un poste de travail spécifique peut être altérée lorsqu'on utilise la fonction divertissement.

Le non-respect de ces instructions peut réduire la protection fournie par le protecteur auditif et peut entraîner une perte auditive :

- a. 3M recommande fortement un test de réglage individuel des protections auditives. Si l'indice de bruit SNR est utilisé pour estimer la protection typique sur le lieu de travail, 3M recommande de réduire le taux de réduction du bruit de 50 % ou en fonction de la réglementation applicable.
- b. Assurez-vous que la protection auditive est montée, ajustée et entretenue correctement. Un port incorrect de ce dispositif réduira son efficacité pour l'atténuation du bruit. Se reporter aux instructions d'utilisation ci-jointes, indiquant comment le porter correctement.
- c. Examinez la protection auditive avec soin avant chaque utilisation. Si elle est endommagée, sélectionnez un appareil en bon état ou évitez tout environnement bruyant.
- d. Lorsqu'un équipement de protection individuelle supplémentaire est requis (par exemple des lunettes de sécurité, un respirateur, etc.), sélectionnez des lunettes qui ont des branches fines et plates ou des sangles qui minimisent l'interférence avec les coussinets. Retirez tous les autres articles inutiles (par exemple cheveux, chapeau, bijoux, casque, housses d'hygiène, etc.) qui pourraient interférer avec l'étanchéité du coussinet de la protection auditive et réduire son efficacité.
- e. Ne pas tordre ou déformer le serre-tête, et s'assurer que sa tension est suffisante pour maintenir la protection auditive fermement en place
- f. Les coquilles, et en particulier les anneaux d'étanchéité, peuvent se détériorer avec le temps et devront être examinées fréquemment, afin de détecter tout signe de fissure ou de fuite. Lors d'utilisation régulière, remplacez les coussinets et les doublures en mousse au moins deux fois par an pour maintenir des niveaux de réduction du bruit, d'hygiène et de confort uniformes.
- g. Le niveau de sortie du circuit audio électrique de cette protection auditive peut dépasser le niveau limite d'exposition quotidienne. Réglez le volume audio au plus bas niveau acceptable.

ATTENTION :

- Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un modèle autre que celui qui est prescrit.
- La batterie risque de ne pas être rechargée si la température ambiante dépasse 45 °C ou 113 °F.

REMARQUE

- Lorsque ces protections auditives sont portées conformément aux instructions d'utilisation, elles contribuent à réduire l'exposition, aussi bien aux bruits intenses continus, comme les bruits industriels et les bruits provenant de véhicules et d'avions, qu'aux bruits impulsifs forts et brefs, comme les coups

de feu. Il est difficile de prévoir la protection auditive requise et/ou réellement obtenue durant l'exposition à des bruits impulsifs. La manière dont on prend soin de la protection auditive, ainsi que d'autres variables, auront une incidence sur les performances. Pour en savoir plus sur la protection auditive adaptée à des bruits impulsifs, consulter le site www.3M.com/PELTOR.

- Cette protection auditive limite le volume sonore de la fonction divertissement à 82 dB(A) efficace perçu à l'oreille.
- Cette protection auditive comporte une entrée audio électrique. Il est recommandé à l'utilisateur de vérifier le bon fonctionnement du produit avant son utilisation. En cas de distorsion ou de tout autre dysfonctionnement, suivez les instructions du fabricant.
- Température de service : -20 °C (-4 °F) à 55 °C (131 °F).
- Température de stockage : -20 °C (-4 °F) à 55 °C (131 °F).



- Ce produit contient des composants électriques et électroniques et ne doit pas être mis au rebut avec les déchets standard. Veuillez consulter la réglementation locale pour la mise au rebut des équipements électroniques et électriques.

HOMOLOGATIONS

Par la présente, 3M Svenska AB déclare que le récepteur de radiodiffusion de type radio est conforme à la directive 2014/53/UE et autres directives pertinentes pour répondre aux exigences de marquage CE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.3M.com/PELTOR/DOC. Veuillez, sur demande, indiquer votre numéro de référence. Le numéro de référence de votre protection auditive se trouve au bas d'une des coquilles, comme illustré dans l'image ci-dessous.



Une copie de la déclaration de conformité, ainsi que les informations supplémentaires exigées par les directives, peuvent également être obtenues en prenant contact avec 3M dans le pays d'achat. Pour obtenir les coordonnées de contact, voir les dernières pages de ce mode d'emploi. Le produit a été testé et approuvé selon les normes EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-8:2008.

Avis qualifié d'organisme notifié établi par : FIOH, Finnish Institute of Occupational Health (Institut finlandais de la santé sur le lieu de travail), Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finlande. Organisme notifié N° 0403.

ATTÉNUATION DE LABORATOIRE

AVERTISSEMENT ! 3M recommande fortement un test d'ajustement individuel des protections auditives. Si l'indice de bruit SNR est utilisé pour estimer la protection typique sur le lieu de travail, 3M recommande de réduire le taux de réduction du bruit de 50 % ou en fonction de la réglementation applicable.

Explication des tableaux des données d'atténuation EN 352-1/EN 352-3

A:1 Fréquence (Hz) (f)
A:2 Atténuation moyenne (dB) (M)

A:3 Écart type (dB) (s)

A:4 Valeur de protection théorique APV (dB)

A:5

H = Valeur d'atténuation hautes fréquences ($f \geq 2\,000$ Hz).

M = Valeur d'atténuation moyennes fréquences (500 Hz < f < 2 000 Hz).

L = Valeur d'atténuation basses fréquences ($f \leq 500$ Hz).

Casques de sécurité industriels compatibles EN 352-3

Ces protections auditives doivent être montées et utilisées uniquement avec les casques de sécurité industriels énumérés dans le tableau B. Ces protections auditives ont été testées en combinaison avec les casques de sécurité industriels suivants, et peuvent offrir différents niveaux de protection, en fonction des différents casques utilisés.

Explication du tableau des attaches pour casques de sécurité industriels :

B:1 Fabricant du casque

B:2 Modèle de casque

B:3 Attaches pour casque

B:4 Taille du casque : S = petit, M = moyen, L = grand

COMPOSANTS

Serre-tête HRXD7A-01

(D:1) Serre-tête (PVC, PA)

(D:2) Arceau du serre-tête (acier inox)

(D:3) Fixation bipoints (POM)

(D:4) Coussinet d'oreille (feuille de PVC et mousse PUR)

(D:5) Double mousse (mousse PUR)

(D:6) Coquille (ABS)

(D:7) Antenne (PE, ABS, TPE)

(D:8) Prise auxiliaire (laiton) Max 500 mV RMS

(D:9) Bouton volume/bouton canaux (PP/TPE)

(D:10) Couvercle de batterie (PP/acier inox)

Attaches pour casque/Casque de sécurité HRXD7P3E-01

(D:11) Supports de coquilles (acier inoxydable)

INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE

Serre-tête

E:1 Faites glisser les coquilles vers l'extérieur en tournant leur partie supérieure vers l'extérieur, le cordon devant être à l'extérieur du serre-tête.

E:2 Réglez la hauteur des coquilles en les faisant glisser vers le haut ou vers le bas, tout en maintenant le serre-tête en place.

E:3 Le serre-tête doit être placé au-dessus de la tête, comme illustré, et doit supporter le poids du casque.

Attaches pour casques de sécurité

E:4 Montez les attaches pour casque dans la fente du casque jusqu'à encliquetage (E:5).

E:6 Position de travail : Faites coulisser les arceaux du serre-tête vers l'intérieur jusqu'à ce que vous entendiez un clic sonore des deux côtés. Assurez-vous que les coquilles ou les arceaux n'appuient pas sur le bord du casque de sécurité, ce qui pourrait provoquer une perte d'atténuation du casque d'écoute.

E:7 Position d'aération : Tirez les coquilles vers l'extérieur jusqu'à ce que vous entendiez un clic, pour passer de la position de travail à la position d'aération. Évitez de placer les coquilles

contre le casque de sécurité (E:8) car cela empêcherait une bonne aération.

MODE D'EMPLOI

Remplacement des piles (fig. 1)

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles. Insérez les deux piles LR6 de 1,5 V qui sont fournies. Vérifiez que la polarité est correcte (+ et -).

REMARQUE : Ne pas mélanger des piles/batteries anciennes avec des neuves.

Ne pas mélanger des piles/batteries alcalines, standard ou rechargeables.

REMARQUE : L'avertissement de batterie faible ne fonctionne pas avec les batteries rechargeables.

Mise sous/hors tension de l'unité (fig. 2)

Mise sous tension

Appuyez longuement (2 s) sur le bouton de volume, message vocal : « *DAB Radio* » (*radio DAB*) ou « *FM Radio* » (*radio FM*).

Mise hors tension

Appuyez longuement (2 s) sur le bouton de volume, message vocal : « *Power off* » (*mise hors tension*).

REMARQUE : L'appareil s'éteint automatiquement au bout de quatre heures d'inactivité.

Message vocal : « *Automatic power off* » (*Mise hors tension automatique*). Pour prolonger la mise sous tension de quatre heures supplémentaires, appuyez sur ou tournez le sélecteur de canal.

LE SAVIEZ-VOUS ? La protection auditive lance automatiquement le balayage DAB lorsque vous la mettez en marche pour la première fois ou après avoir réinitialisé les réglages par défaut. Un balayage DAB peut prendre jusqu'à trois minutes. Si aucun canal DAB n'est trouvé pendant le balayage DAB, l'appareil passe automatiquement en mode FM et recherche le canal le plus proche.

Réglage du volume (fig. 3)

Tournez le bouton de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume ou dans le sens inverse pour le réduire.

REMARQUE : Si vous raccordez une source externe, mettez simplement l'appareil sous tension et réglez le volume au niveau le plus bas. Utilisez le périphérique externe pour régler le volume.

Changement de canal – DAB et radio FM (fig. 4)

Appuyez brièvement (1 s) sur le bouton de sélection de canal, message vocal : « *Search* » (*recherche*). Tournez le bouton de sélection de canal vers la droite ou vers la gauche pour parcourir la liste de canaux/fréquences.

Sauvegarde des favoris – DAB et radio FM (fig. 5)

Appuyez longuement (2 s) sur le bouton de sélection de canal pour sauvegarder le canal en cours. Message vocal : « *Station stored* » (*station mémorisée*).

LE SAVIEZ-VOUS ? Vous pouvez sauvegarder jusqu'à 10 canaux DAB et 5 canaux FM.

Lecture des favoris – DAB et radio FM (fig. 6)

Appuyez deux fois brièvement (1 s) sur le bouton de sélection de canal pour aller aux favoris sauvegardés. Message vocal : « *Favorites* » (*favoris*).
Tournez le bouton de sélection de canal vers la droite ou vers la

gauche pour sélectionner le canal sauvegardé.

REMARQUE : Pour écouter vos favoris DAB et FM, vous devez basculer entre les bandes DAB et FM. Voir « Commutation entre la radio FM et la radio DAB ».

Commutation entre la radio FM et la radio DAB (fig. 7)

Appuyez trois fois brièvement (1 s) sur le bouton de sélection de canal. Message vocal : « *Radio mode* » (*Mode radio*). Tournez le bouton de sélection de canal vers la droite ou vers la gauche pour basculer entre la radio FM et la radio DAB. Message vocal : « *Switching to FM* » (*commutation sur FM*) ou « *Switching to DAB* » (*commutation sur DAB*).

Sous-menu (fig. 8)

1. Allumez l'appareil.

2. Appuyez longuement (2 s) sur le bouton de sélection de canal et sur le bouton du volume simultanément. Message vocal : « *Sub-menu* » (*Sous-menu*). Options disponibles à partir du sous-menu :

- DAB Scan (Balayage DAB (uniquement en mode DAB)).
- Reset to factory defaults (Rétablir les paramètres d'usine par défaut).

LE SAVIEZ-VOUS ? Après 10 secondes, l'appareil passe automatiquement du sous-menu au menu principal. Un bip sonore indique que vous avez quitté le sous-menu.

Balayage DAB (uniquement en mode DAB) (fig. 9)

Entrez dans le sous-menu, (voir section « Sous-menu »).

Appuyez brièvement (1 s) sur le bouton de sélection de canal pour passer au balayage DAB. Message vocal : « *DAB scan* » (*balayage DAB*).

Tournez le bouton de sélection de canal vers la droite ou vers la gauche pour démarrer le balayage DAB. Message vocal : « *Scanning DAB. Please wait* » (*Balayage DAB en cours. Veuillez patienter*). Message vocal lorsque le balayage est terminé : « *Scanning complete, XX channels found* » (*Balayage terminé, XX canaux trouvés*).

REMARQUE : Un balayage peut prendre jusqu'à trois minutes.

Réinitialisation aux valeurs d'usine par défaut (fig. 10)

Entrez dans le sous-menu, (voir section « Sous-menu »).

Appuyez deux fois brièvement sur le bouton de sélection de canal en mode DAB, ou une fois en mode FM, pour aller aux valeurs par défaut. Message vocal : « *Reset to factory defaults* » (*Réinitialisation aux valeurs d'usine par défaut*).

Tournez le bouton de sélection de canal vers la droite ou vers la gauche pour réinitialiser les valeurs par défaut. Message vocal : « *Reset to factory defaults. Please wait* » (*Réinitialisation aux valeurs d'usine par défaut. Veuillez patienter*).

Une fois la réinitialisation terminée, la protection auditive s'éteint.

La prochaine fois que vous l'allumez, l'appareil effectuera un balayage DAB.

REMARQUE : La réinitialisation aux valeurs d'usine supprime tous les réglages et les canaux enregistrés.

DÉPANNAGE

Réception FM et DAB

Vérifiez que les piles sont neuves ou complètement chargées. La qualité de la réception radio peut varier en fonction de la topographie ou de l'environnement dans lequel vous vous trouvez. Si la réception est mauvaise, essayez de vous déplacer dans une zone différente si possible.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez régulièrement les coquilles, le serre-tête et les anneaux d'étanchéité à l'aide de savon et d'eau chaude.

REMARQUE : NE PAS immerger les protections auditives dans l'eau.

Si la protection auditive est mouillée par la pluie ou la transpiration, tourner les coquilles vers l'extérieur, retirez les coussinets et doubleurs en mousse, et laisser sécher avant de les remonter. Les coussinets et les doubleurs en mousse peuvent se détériorer avec le temps et devront être examinés fréquemment, afin de détecter tout signe de fissure ou de dommage.

3M recommande de remplacer les mousses et les coussinets au moins deux fois par an, afin de maintenir des niveaux de réduction du bruit, d'hygiène et de confort uniformes. Si un coussinet est endommagé, il devra être remplacé. Voir la section Pièces de rechange ci-dessous.

REMPLACEMENT DES COUSSINETS D'OREILLE

F:1 Pour retirer le coussinet d'oreille, glissez vos doigts sous le bord interne du coussinet et tirez fermement droit vers vous.

F:2 Retirez la/les doublure(s) en place et montez de nouvelle(s) doublure(s).

F:3 Fixez ensuite un côté du coussinet dans la rainure de la coquille, puis appuyez sur le côté opposé jusqu'à ce que le coussinet se mette en place.

CONDITIONS D'UTILISATION ET DE STOCKAGE

- Retirez les piles avant de ranger le produit.
- Ne conservez pas les protections auditives dans un endroit où la température peut dépasser +55 °C (131 °F), (comme sur le tableau de bord d'un véhicule ou derrière une fenêtre), ou être inférieure à -20 °C (4 °F).
- Ne pas utiliser les protections auditives à des températures inférieures à +55 °C (131 °F) ou supérieures à -20 °C (-4 °F).

PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

3M™ PELTOR™ HY82 Kit d'hygiène

Kit d'hygiène facilement remplaçable. À remplacer tous les six mois au moins pour assurer un niveau constant d'atténuation, d'hygiène et de confort.

3M™ PELTOR™ HY100A Protections à usage unique

Protection à usage unique qui se fixe facilement sur les anneaux d'étanchéité.

3M™ PELTOR™ 1173 SV Couvercle du compartiment à piles

Couvercle du compartiment à piles à utiliser avec des piles 1,5 V de type LR6 (AA).

3M™ PELTOR™ ACK03 Bloc-piles rechargeable

Bloc-piles NiMH rechargeable, 1700 mAh.

REMARQUE : Utiliser uniquement un chargeur FR03 EU ou FR03-12

3M™ PELTOR™ FR03 EU Chargeur pour bloc-piles ACK03, prise UE, 230 V

3M™ PELTOR™ FR03-12 Chargeur pour bloc-piles ACK03, 12 V

3M™ PELTOR™ FL6CE/1 Câble 3,5 mm
Câble stéréo 3,5 mm.

GARANTIE ET LIMITE DE RESPONSABILITÉ

GARANTIE : Dans le cas où tout produit de 3M Personal Safety Division est jugé défectueux en raison d'un vice de matière ou de fabrication, ou non conforme à toute garantie expresse concernant une utilisation spécifique, la seule obligation de 3M et votre seul recours exclusif est, à la discrétion de 3M, la réparation, le remplacement ou le remboursement du prix d'achat des pièces ou des produits concernés, selon la notification effectuée par vous en temps opportun et la justification que le produit a été stocké, entretenu et utilisé conformément aux instructions écrites de 3M. SAUF SI LA LOI L'INTERDIT, CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER OU DÉCOULANT D'UNE TRANSACTION, D'UNE UTILISATION OU D'UNE PRATIQUE COMMERCIALE, À L'EXCEPTION DES DROITS DE PROPRIÉTÉ ET CONTRE LA VIOLATION DU BREVET. Dans le cadre de cette garantie, 3M n'a aucune obligation en cas de produits défectueux par suite d'un stockage, d'une manipulation ou d'une maintenance inadéquate ou inadaptée ; en cas de non-application des instructions relatives aux produits ; de modification ou de dommage causé au produit par accident, négligence ou mauvaise utilisation.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ : SAUF SI LA LOI L'INTERDIT, 3M NE SERA EN AUCUN CAS TENU RESPONSABLE POUR LES PERTES OU DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIAUX OU CONSÉCUTIFS (Y COMPRIS LES PERTES DE PROFITS) DU FAIT DU PRODUIT, QUEL QUE SOIT L'ARGUMENT JURIDIQUE AVANCÉ. LES RECOURS LÉGAUX DÉFINIS PAR LE PRÉSENT DOCUMENT SONT EXCLUSIFS.

AUCUNE MODIFICATION : Les modifications apportées à cet appareil ne doivent pas être faites sans le consentement écrit de 3M Company. Les modifications non autorisées peuvent annuler l'autorisation accordée en vertu des règlements sur la communication permettant le fonctionnement de ce dispositif.

3M™ PELTOR™ Radio DAB+ FM Headset HRXD7A-01, HRXD7P3E-01

Einführung

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank, dass Sie sich für die 3M™ PELTOR™ Kommunikationslösungen entschieden haben! Willkommen in der nächsten Generation der geschützten Kommunikation.

WICHTIG

Vor Gebrauch müssen alle Sicherheitshinweise in dieser Anleitung gelesen, verstanden und beachtet werden. Diese Anleitung ist für künftige Verwendungen aufzubewahren. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Fragen an den technischen Service von 3M (Kontaktinformationen finden Sie auf der letzten Seite).



WARNUNG

Dieser Gehörschutz trägt dazu bei, das Gehör vor gesundheitsschädlichem Lärm und anderen lauten Geräuschen zu schützen. **Ein unsachgemäßer oder nachlässiger, d. h. nicht kontinuierlicher Gebrauch in lärmbelasteter Umgebung kann zu Gehörschäden oder Verletzungen führen.** Zum korrekten Gebrauch befragen Sie bitte Ihren Vorgesetzten, lesen Sie die Gebrauchsanweisung oder wenden sich an Ihren Fachhändler. Wenn Sie das Gefühl haben, schlecht zu hören, oder wenn Sie während oder nachdem Sie Lärm ausgesetzt sind (einschließlich Gewehrshots) ein Klingeln oder Summen hören, oder wenn Sie aus einem anderen Grund ein Hörproblem vermuten, müssen Sie die laute Umgebung umgehend verlassen und sich an eine medizinische Fachkraft oder Ihren Vorgesetzten wenden.



WARNUNG

EN 352 Sicherheitsaussagen:

- Hygiene-Auflagen auf den Dichtungsringen können die akustische Leistung des Gehörschutzes beeinträchtigen.
- Die Leistung kann sich mit der Batteriebetriebsdauer verschlechtern. Die zu erwartende typische Betriebsdauer der Batterie des Gehörschützers beträgt bei kontinuierlichem Betrieb etwa 25 Stunden.
- Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Stoffe beeinträchtigt werden. Weitere Informationen können beim Hersteller angefordert werden.
- Dieser Gehörschutz ist in der Größe Large erhältlich. Ein der EN 352-1 und EN 352-3 entsprechender Gehörschutz ist in den Größen „Large“ oder „Medium“ oder „Small“ erhältlich. Ein Gehörschutz der Größe „Medium“ passt für die meisten Benutzer. Ein Gehörschutz der Größe „Small“ oder „Large“ ist für Benutzer vorgesehen, für die die Größe „Medium“ nicht geeignet ist.



WARNUNG

Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schwerwiegenden Gesundheitsschäden oder zum Tod führen:

a. Das Hören von Musik oder anderen Audioquellen kann Ihre Situationserkennung und Ihre Fähigkeit, Warnsignale zu hören, verschlechtern. Bleiben Sie aufmerksam und stellen Sie die Lautstärke der Audiosignale auf den geringstmöglichen Wert ein. Während die Unterhaltungsfunktion benutzt wird, kann die Hörbarkeit von Warnsignalen an bestimmten Arbeitsplätzen beeinträchtigt sein.

Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann die vom Gehörschutz gebotene Schutzwirkung verringern und zu Hörverlusten führen:

a. 3M empfiehlt strengstens eine persönliche Dichtungsprüfung für den Gehörschutz. Wenn der SNR-Wert verwendet wird, um einen typischen Arbeitsplatzschutz zu errechnen, empfiehlt 3M, das der Schalldämmwert um 50 % oder entsprechend den anwendbaren Vorschriften reduziert wird. b. Der Gehörschutz muss sorgfältig ausgewählt sein, passen, angepasst und gewartet sein. Durch schlechten Sitz dieses Geräts wird die Schallschutzwirkung verringert. Die beigefügten Anweisungen sind zu beachten, damit der Gehörschutz gut sitzt.

c. Der Gehörschutz muss vor jeder Benutzung sorgfältig kontrolliert werden. Wenn er beschädigt ist, einen unbeschädigten Gehörschutz verwenden oder laute Umgebungen vermeiden.

d. Wenn zusätzliche persönliche Schutzausrüstung erforderlich ist (z. B. Schutzbrille, Atemschutzmaske, usw.), solche mit flexiblen, dünnen Bügeln oder Bändern verwenden, um den Einfluss auf die Dichtungsringe zu minimieren. Alle anderen nicht erforderlichen Gegenstände (z. B. Haare, Hüte, Schmuck, Kopfhörer, Hygieneabdeckungen, usw.), die Auswirkung auf die Dichtungsringe haben und den Schutz des Gehörschutzes verringern könnten, müssen entfernt werden.

e. Der Kopfbügel darf nicht verbogen oder verformt werden und der Gehörschutz muss mit ausreichender Kraft festgehalten werden.

f. Der Gehörschutz und besonders die Dichtungsringe können im Laufe der Zeit Alterungserscheinungen zeigen. Sie sollten regelmäßig beispielsweise auf Risse und Undichtigkeiten untersucht werden. Bei regelmäßiger Verwendung sind die Dichtungsringe und die Schaumauskleidungen mindestens zweimal im Jahr auszutauschen, damit Dämpfung, Hygiene und Komfort dauernd erhalten bleiben.

g. Das Ausgangssignal des Audioeingangs dieses Gehörschutzes kann das tägliche Schallpegellimit übersteigen. Stellen Sie die Lautstärke der Audiosignale auf den geringstmöglichen Wert ein.

ACHTUNG:

- Explosionsgefahr, wenn die Batterien durch einen falschen Typ ersetzt werden.
- Den Akku niemals bei Umgebungstemperaturen über +45 °C (+113 °F) aufladen.

ACHTUNG

- Wenn dieser Gehörschutz entsprechend der Bedienungsanleitung getragen wird, trägt er dazu bei, die Belastung sowohl durch Dauerlärm, wie industriellen Lärm, den Lärm von Fahrzeugen und Flugzeugen, als auch sehr laute Schallschitzen zu reduzieren. Der erforderliche und/oder vorhandene Schallschutz während der Belastung durch Schallschitzen lässt sich nur schwer vorhersagen. Sitz und Verwendung des Gehörschutzes, die richtige Pflege des Gehörschutzes und andere Variablen beeinflussen sein Leistungsvermögen. Um mehr über Gehörschutz für Impulslärm zu lernen, besuchen Sie www.3M.com/PELTOR.

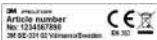
- Dieser Gehörschutz begrenzt das Audiosignal der Audio-Unterhaltungsfunktion auf einen effektiven Schalldruckpegel von 82 dB(A) am Ohr.
- Dieser Gehörschutz hat einen elektrischen Audioeingang. Der Benutzer sollte vor dem Gebrauch die korrekte Funktion kontrollieren. Wenn Verzerrungen oder Fehler entdeckt werden, sollte der Benutzer die Empfehlungen des Herstellers beachten.
- Betriebstemperaturbereich: -20 °C (-4 °F) bis 55 °C (131 °F).
- Temperaturbereich für die Lagerung: -20 °C (-4 °F) bis 55 °C (131 °F).



- Dieses Produkt enthält elektrische und elektronische Komponenten und darf nicht über den Restmüll entsorgt werden. Die lokalen Vorschriften zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Ausrüstungen sind zu beachten.

ZULASSUNGEN

3M Svenska AB erklärt hiermit, dass die Funkeinrichtung vom Typ Rundfunkempfänger mit der Richtlinie 2014/53/EU und anderen anwendbaren Richtlinien übereinstimmt und somit die Anforderungen für die CE-Kennzeichnung erfüllt. Der volle Text dieser EU-Konformitätserklärung kann von folgender Internet-Adresse heruntergeladen werden: www.3M.com/PELTOR/DOC. Bitte geben Sie auf Nachfrage Ihre Teilenummer ein. Die Teilenummer Ihres Gehörschutzes können Sie an der Unterseite einer der Kapseln finden (siehe Bild unten).



Eine Kopie der Konformitätserklärung und weitergehende in den Richtlinien geforderte Informationen können Sie auch erhalten, wenn Sie sich im Land des Erwerbs an 3M wenden. Kontaktinformationen finden Sie auf den letzten Seiten dieser Bedienungsanleitung. Das Produkt wurde geprüft und zugelassen in Übereinstimmung mit EN 352-1:2002/EN 352-3:2002, EN 352-8:2008.

Stellungnahme der benannten Stelle:

FIOH, Finnish Institute of Occupational Health, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250, Helsinki, Finnland. Benannte Stelle Nr. 0403.

DÄMPFUNG UNTER LABORBEDINGUNGEN

WARNUNG! 3M empfiehlt strengstens eine persönliche Dicht-sitzprüfung für den Gehörschutz. Wenn der SNR-Wert

verwendet wird, um einen typischen Arbeitsplatz-Schutz zu errechnen, empfiehlt 3M, dass der Schalldämmwert um 50 % oder entsprechend den anwendbaren Vorschriften reduziert wird.

Erklärung der Dämmwerttabellen EN 352-1/EN 352-3

A:1 Frequenz (Hz) (f)

A:2 Mittelwert Dämpfung (dB) (M)

A:3 Standardabweichung (dB) (s)

A:4 Angenommene Schutzwirkung, APV (dB)

A:5

H = Geschätzter Gehörschutz für Töne mit hohen Frequenzen (f ≥ 2000 Hz).

M = Geschätzter Gehörschutz für Töne mit mittleren Frequenzen (500 Hz < f < 2000 Hz).

L = Geschätzter Gehörschutz für Töne mit niedrigen Frequenzen (f ≤ 500 Hz).

Kompatible Industrieschutzhelme EN 352-3

Dieser Gehörschutz sollte ausschließlich in Kombination mit den in Tabelle B aufgelisteten Industrieschutzhelmen benutzt werden. Dieser Gehörschutz wurde in Kombination mit den folgenden Industrieschutzhelmen geprüft und kann andere Schutzwerte erreichen, wenn er mit anderen Helmen verwendet wird.

Erklärung zur Tabelle für die Befestigungen für Industrieschutzhelme

B:1 Helmhersteller

B:2 Helmmodell

B:3 Helmbefestigung

B:4 Kopfgröße: S = Small, M = Medium, L = Large

BESTANDTEILE

Kopfbügel HRXD7A-01

(D:1) Kopfbügel (PVC, PA)

(D:2) Kopfbügeldrähte (Edelstahl)

(D:3) Zweipunkt-Aufhängung (POM)

(D:4) Dichtungsringe (PVC-Folie und PUR-Schaum)

(D:5) Schaumauskleidung (PUR-Schaum)

(D:6) Kapsel (ABS)

(D:7) Antenne (PE, ABS, TPE)

(D:8) Externer Anschluss (Messing) Max 500 mV RMS

(D:9) Lautstärkeregler/Kanalwähler (PP/TPE)

(D:10) Batteriedeckel (PP/Edelstahl)

Helmbefestigung/Helm HRXD7P3E-01

(D:11) Kapselbügel (Edelstahl)

AUFSETZANWEISUNG**Kopfbügel**

E:1 Die Kapseln nach außen schieben und die Oberseite der Schale nach außen neigen. Dabei muss das Kabel an der Außenseite des Kopfbügels entlangführen.

E:2 Die Höhe der Kapseln einstellen, bis sie dicht und bequem sitzen. Dabei den Kopfbügel mit der einen Hand festhalten.

E:3 Der Kopfbügel soll wie dargestellt über die Kopfmittle verlaufen und das Gewicht des Headsets abstützen.

Helmbefestigung

E:4 Die Helmbefestigung in den Schlitz am Helm schieben, bis sie

einrastet (E:5).

E:6 Betriebsstellung: Die Kopfbügeldrähte nach innen drücken, bis auf beiden Seiten ein Klicken zu hören ist. Sicherstellen, dass Kapseln und Bügeldrähte in Betriebsstellung nicht gegen die Kante des Sicherheitshelms anliegen, da dies die Dämmwirkung des Gehörschutzes verringern könnte.

E:7 Lüftungsstellung: Um das Gerät aus der Betriebsstellung in die Lüftungsstellung zu bringen, die Kapseln nach außen ziehen, bis ein Klick zu hören ist. Die Kapseln dürfen nicht am Helm (E:8) anliegen, weil sie dann nicht richtig auslüften können.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Austauschen der Batterien (Abb. 1)

Die Batterieabdeckung aufschrauben und öffnen. Die beiden mitgelieferten LR6-1,5-V-Batterien einlegen. Dabei sicherstellen, dass die Polarität der Batterien korrekt ist (+ und –).

ACHTUNG! Niemals alte und neue Batterien gemischt verwenden. Niemals Alkaline-, Standard- oder wiederaufladbare Batterien gemischt verwenden.

ACHTUNG! Die Warnung bei niedriger Batteriespannung funktioniert nicht bei wiederaufladbaren Batterien (Akkus).

Ein- und Ausschalten des Geräts (Abb. 2)

Einschalten

Lautstärkeregler lange drücken (2 s), Sprachmitteilung: „DAB Radio“ (DAB-Radio) oder „FM Radio“ (FM-Radio).

Ausschalten

Lautstärkeregler lange drücken (2 s), Sprachmitteilung: „Power off“ (Ausschalten).

ACHTUNG! Das Gerät wird nach vier Stunden automatisch abgeschaltet.

Sprachmitteilung: „Automatic power off“ (Automatische Abschaltung). Um die Einschaltedauer um weitere vier Stunden zu verlängern, den Kanalwähler drücken oder drehen.

SCHON GEWUSST? Der Gehörschutz startet beim ersten Einschalten oder nach einem Reset auf die werkseitigen Standardeinstellungen automatisch mit der DAB-Kanalsuche. Eine DAB-Kanalsuche kann bis zu drei Minuten dauern. Wenn während der DAB-Kanalsuche keine DAB-Kanäle gefunden werden, schaltet das Gerät automatisch in den FM-Modus und sucht nach dem nächsten Kanal.

Einstellen der Lautstärke (Abb. 3)

Den Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn drehen, um die Lautstärke zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.

ACHTUNG! Wenn eine externe Quelle angeschlossen wird, den Gehörschutz einschalten und die Lautstärke auf die niedrigste Einstellung stellen. Die Lautstärke wird am externen Gerät eingestellt.

Kanalwechsel – DAB- und FM-Radio (Abb. 4)

Kanalwähler kurz drücken (1 s), Sprachmitteilung: „Search“ (Suche). Den Kanalwähler nach rechts oder links drehen, um durch die Kanal/Frequenz-Liste zu gehen.

Favoriten speichern – DAB- und FM-Radio (Abb. 5)

Kanalwähler lange drücken (2 s), um den aktuellen Kanal zu speichern. Sprachmitteilung: „Station stored“ (Sender gespeichert).

SCHON GEWUSST? Sie können bis zu 10 DAB-Kanäle und 5 FM-Kanäle speichern.

Favoriten wiedergeben – DAB- und FM-Radio (Abb. 6)

Kanalwähler zweimal kurz drücken (1 s), um zu den gespeicherten Favoriten zu gelangen. Sprachmitteilung: „Favourites“ (Favoriten). Den Kanalwähler nach rechts oder links drehen, um den gespeicherten Kanal auszuwählen.

ACHTUNG! Um sowohl Ihre DAB- als auch Ihre FM-Favoriten zu hören, müssen Sie zwischen den DAB- und FM-Wellenbändern umschalten. Siehe „Umschalten zwischen FM- und DAB-Radio“.

Umschalten zwischen FM- und DAB-Radio (Abb. 7)

Kanalwähler dreimal kurz drücken (1 s). Sprachmitteilung: „Radio mode“ (Radiomodus). Den Kanalwähler nach rechts oder links drehen, um zwischen FM- und DAB-Radio umzuschalten. Sprachmitteilung: „Switching to FM“ (Umschalten auf FM) oder „Switching to DAB“ (Umschalten auf DAB).

Untermenü (Abb. 8)

1. Gerät einschalten.

2. Kanalwähler lange (2 s) und dabei gleichzeitig den Lautstärkeregler drücken. Sprachmitteilung: „Sub-menu“ (Untermenü). Im Untermenü vorhandene Optionen:

- DAB Scan (DAB-Kanalsuche (nur im DAB-Modus)).
- Reset to factory defaults (Reset auf werkseitige Standardeinstellung).

SCHON GEWUSST? Nach 10 Sekunden schaltet das Gerät automatisch vom Untermenü ins Hauptmenü zurück. Ein Signalton zeigt an, dass das Untermenü verlassen wurde.

DAB-Kanalsuche (nur im DAB-Modus) (Abb. 9)

Ins Untermenü gehen, (siehe Abschnitt „Untermenü“).

Kanalwähler einmal kurz drücken (1 s), um zur DAB-Kanalsuche zu gehen. Sprachmitteilung: „DAB scan“ (DAB-Kanalsuche).

Den Kanalwähler nach rechts oder links drehen, um die DAB-Kanalsuche zu starten. Sprachmitteilung: „Scanning DAB. Please wait“ (DAB-Kanalsuche. Bitte Warten). Sprachmitteilung nach Abschluss der Kanalsuche: „Scanning complete, XX channels found“ (Kanalsuche abgeschlossen, XX Kanäle gefunden).

ACHTUNG! Eine Kanalsuche kann bis zu drei Minuten dauern.

Reset auf die werkseitigen Standardeinstellungen (Abb. 10)

Ins Untermenü gehen, (siehe Abschnitt „Untermenü“).

Kanalwähler im DAB-Modus zweimal kurz drücken oder im FM-Modus einmal kurz drücken, um zu den werkseitigen Standardeinstellungen zu gehen. Sprachmitteilung: „Reset to factory defaults“ (Reset auf werkseitige Standardeinstellung).

Den Kanalwähler nach rechts oder links drehen, um auf die werkseitigen Standardeinstellungen zu resetteln. Sprachmitteilung: „Reset to factory defaults. Please wait“ (Reset auf werkseitige Standardeinstellung. Bitte Warten).

Nach einem vollständigen Reset schaltet sich der Gehörschutz selbst aus. Beim nächsten Einschalten des Geräts führt das Gerät eine DAB-Kanalsuche durch.

ACHTUNG! Ein Reset auf die werkseitigen Standardeinstellungen löscht alle Einstellungen und gespeicherten Kanäle.

FEHLERBEHEBUNG

FM- und DAB-Empfang

Überprüfen, dass die Batterien neu oder voll geladen sind. Die Qualität des Radioempfangs kann sich abhängig von der Topographie oder Umgebung, in der Sie sich befinden, unterscheiden.

Versuchen Sie bei schlechtem Empfang nach Möglichkeit in einen anderen Bereich zu gehen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Äußere Kapseln, Kopfbügel und Dichtungsringe mit einem mit warmen Seifenwasser angefeuchteten Tuch reinigen.

BITTE BEACHTEN: Den Gehörschutz NICHT in Wasser tauchen!

Wenn der Gehörschutz nass wird, die Gehörschutzkapseln nach außen drehen, die Dichtungsringe und die Schaumauskleidungen entfernen und vor dem Wiederzusammenbau 24 h trocknen lassen. Die Dichtungsringe und die Schaumauskleidungen können im Laufe der Zeit Alterungserscheinungen zeigen. Sie sollten regelmäßig beispielsweise auf Risse und andere Beschädigungen untersucht werden.

Bei regelmäßiger Verwendung empfiehlt 3M, die Schaumstoffkissen und die Dichtungsringe mindestens zweimal im Jahr auszutauschen, damit Dämpfung, Hygiene und Komfort dauernd erhalten bleiben. Ein defekter Dichtungsring sollte ausgetauscht werden. Siehe Ersatzteilliste unten.

ABNEHMEN UND AUSTAUSCHEN DER DICHTUNGSRINGE

F:1 Mit den Fingern unter die innere Kante des Dichtungsringes fassen und diesen gerade herausziehen.

F:2 Vorhandene Schaumstoffkissen entfernen und neue einsetzen.

F:3 Eine Seite des Dichtungsringes in die Rille an der Kapsel einfügen und dann an der gegenüberliegenden Seite drücken, bis der Dichtungsring voll einrastet.

ANWENDUNGS- UND AUFBEWAHRUNGSBEDINGUNGEN

- Vor dem Aufbewahren die Batterien herausnehmen.
- Den Gehörschutz nicht bei Temperaturen über +55 °C oder 131 °F (z. B. auf einem Armaturenbrett, einer Hutablage oder einer Fensterbank) oder bei Temperaturen unter –20 °C oder –4 °F aufbewahren.
- Den Gehörschutz nicht bei Temperaturen über +55 °C oder 131 °F oder unter –20 °C oder –4 °F verwenden.

ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

3M™ PELTOR™ HY82 Hygienesatz

Auswechselbarer Hygienesatz. Mindestens zweimal pro Jahr auswechseln, damit Dämmwirkung, Hygiene und Komfort auf einem gleichmäßig hohen Niveau erhalten bleiben.

3M™ PELTOR™ HY100A Einmalschutz

Hygienischer Einmalschutz, als Auflage auf dem Dichtungsring. Einfach anzubringen.

3M™ PELTOR™ 1173 SV Batteriedeckel

Batteriedeckel zur Verwendung von 1,5-V-Batterien vom Typ LR6 (AA).

3M™ PELTOR™ ACK03 Wiederaufladbarer Akku-Pack

Wiederaufladbarer NiMH-Akku, 1700 mAh.

ACHTUNG! Nur Ladegerät FR03 EU oder FR03-12 verwenden.

3M™ PELTOR™ FR03 EU Ladegerät für Akkupack ACK03, EU-Stecker, 230 V

3M™ PELTOR™ FR03-12 Ladegerät für Akkupack ACK03, 12 V

3M™ PELTOR™ FL6CE/1 3,5-mm-Kabel
3,5-mm-Stereokabel.

GARANTIE UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

GARANTIE: Für den Fall, dass ein Produkt der 3M Personal Safety Division Material- oder Verarbeitungsmängel aufweist oder eine ausdrückliche Zusage für einen bestimmten Zweck nicht erfüllt, besteht die einzige Verpflichtung von 3M und Ihr einziger Anspruch darin, dass 3M, unter freier Entscheidung von 3M, solche Teile und Produkte repariert oder austauscht oder den Kaufpreis erstattet, wenn Sie uns rechtzeitig über die Angelegenheit informieren und bestätigen, dass das Produkt entsprechend der schriftlichen Anweisungen von 3M aufbewahrt, gewartet und verwendet worden ist. **AUSGENOMMEN, WO DIES GESETZLICH VERBOTEN IST, GILT DIESE GARANTIE AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE VON JEGLICHER AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZIERTEN ZUSICHERUNG ALLGEMEINER GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT, EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER ANDERER QUALITÄTS-ZUSICHERUNGEN ODER SOLCHER, DIE SICH AUFGRUND EINES GESCHÄFTSGANGS, EINER HANDELSBITTE ODER EINES HANDELSBRAUCHS ERGEBEN, MIT AUSNAHME VON RECHTSANSPRÜCHEN GEGEN PATENTRECHTSVERLETZUNGEN.** 3M hat unter dieser Garantie keine Verpflichtung, wenn das Produkt aufgrund unzulänglicher oder ungeeigneter Lagerung, Benutzung oder Wartung Mängel aufweist, oder weil die Produkthanleitung nicht befolgt wurde oder Veränderungen oder Schäden am Produkt aufgrund von Unfällen, Vernachlässigung oder Fehlanwendung aufgetreten sind.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG: AUSGENOMMEN, WO DIES GESETZLICH VERBOTEN IST, IST 3M UNGEACHTET DER GELTENDEN RECHTSTHEORIE IN KEINEM FALL FÜR EINEN DIREKTEN, INDIRECTEN, BESONDEREN, ZUFÄLLIGEN ODER FOLGEVERLUST ODER -SCHADEN (EINSCHLIESSLICH ENTGANGENER GEWINNE) HAFTBAR, DER DURCH DIESES PRODUKT VERURSACHT WIRD. ES GELTEN AUSSCHLIESSLICH DIE HIER FESTGELEGTEN RECHTSMITTEL.

KEINE VERÄNDERUNGEN: Veränderungen an diesem Gerät sind ohne schriftliche Einverständniserklärung von 3M nicht zulässig. Unerlaubte Veränderungen können die Gewährleistungsansprüche und das Recht des Benutzers, das Gerät zu verwenden, verwirken.

COMHEAD®

PROTECTIVE EAR TO EAR COMMUNICATION



Comhead Headset Company GmbH
Borsteler Chaussee 51
22453 Hamburg
Germany

🌐 www.comhead.de
✉ info@comhead.de
☎ +49 40 500 580 20



FP3828 rev. a

© 3M 2017. All rights reserved.

3M™ PELTOR™ Radio DAB+ FM Headset is made in Sweden by 3M Svenska AB, SE-331 02, Värnamo, Sweden.

3M is trademark of 3M Company, used under license in Canada.

PELTOR is a trademark of 3M Svenska AB, used under license in Canada.

Printed in Sweden.

3M PSD products are occupational use only.